

北大版新一代对外汉语教材●报刊教程系列

刘谦功 王世巽○编著

汉语新闻阅读 教程



HANYU XINWEN YUEDU
JIAOCHENG



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北大版新一代对外汉语教材·报刊教程系列

汉语新闻阅读教程

刘谦功 王世巽 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

汉语新闻阅读教程/刘谦功,王世巽编著. —北京:北京大学出版社,2005.6

北大版新一代对外汉语教材·报刊教程系列

ISBN 7-301-08009-3

I. 汉… II. ①刘… ②王… III. 汉语-阅读教学-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 022730 号

书 名: 汉语新闻阅读教程

著作责任者: 刘谦功 王世巽 编著

图片摄影: 田 琨

责任编辑: 刘 正 沈浦娜

标准书号: ISBN 7-301-08009-3/H·1255

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn> 电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 58874083 编辑部 62752028

排 版 者: 兴盛达激光照排中心 82715400

印 刷 者: 涿州市星河印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 22.75 印张 589 千字

2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 58.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

前 言

《汉语新闻阅读教程》为对外汉语教学中高级阶段报刊课教材,旨在培养外国学生阅读中文报刊的能力,使其在学习、生活或工作中能从中文报刊中获取所需要的各种信息,其编写原则如下:

第一,遵循实践第一、以培养语言技能——主要是阅读技能——为主的原则。本教材在语言方面强调字、词、句子、语段、篇章等诸方面的严格训练,由于理解文章的正确率和阅读速度是衡量阅读能力的两个主要标准,因此本教材精读训练与泛读训练相结合,在精读的正课文之外都附有一至三篇副课文作为泛读材料。如果需要,任课教师也可以选取其他相关的时文作为补充材料。

第二,遵循语言技能与中国当代社会背景知识相结合的原则。语言是文化的载体,新闻语言与社会背景是分不开的,所以本教材在考虑到语言训练的同时也十分注重文化知识的传授,主要有中国国情、中国报刊知识等内容。

本教材总体上按照内容专题编写,包括中国和平崛起、大学生就业、读图时代、外国人在中国、上海的发展、扶贫、保护古迹、联合国改革、人口性别比、北京交通、汉语外来词、中国年俗、高科技、世界文化遗产、防治艾滋病、网络时代、奥运会、经济全球化与文化一体化、人造美女、科学发展观等问题,力图全方位地反映新世纪中国当代社会的面貌。

本教材每一课的编写体例为:文化背景简介、课文、生词、注释、练习、阅读文章、报刊知识。练习强调针对性、有效性,采用判断正误、选择答案、回答问题等形式检查学生的阅读理解能力,巩固所学知识。此外,书后还附有生词索引和注释索引,以方便学生学习时查找。

由于教学的需要,本教材对选用的某些文章有一定的删改,在此谨请作者谅解。

本教材编写分工如下:刘谦功负责第3、6、8、10、12、13、18、20课的编写、英文翻译、报刊知识的撰写,王世巽负责第1、2、4、5、7、9、11、14、15、16、17、19课的编写。为了进一步提高对外汉语报刊教材的编写质量,欢迎大家提出宝贵意见或建议。

编者

2005年3月10日

作者简介

刘谦功,1982年在北京大学中文系获文学学士学位,2000年7月在北京语言大学人文学院获教育学硕士学位,目前正在清华大学美术学院攻读博士学位。

现为北京语言大学汉语学院副教授,从事对外汉语教学工作二十余年,共教授过二十余种课程,主要有四年级当代中国话题、中国艺术史,三年级报刊阅读、中国国情,二年级报刊语言基础、新闻听力,一年级初级汉语综合课、汉字课等。

主要研究领域为对外汉语教学、语言、文学、艺术等,成果主要有论文十余篇:《论文化背景对留学生学习报刊课的影响》、《从语言理解的三个层次看阅读课教学程序的设计》、《论对外汉语教学中阅读与表达的互动性与互补性》等;指导性教学文件四种:《中高级对外汉语教学等级大纲》(合作)、《报刊阅读课程规范》等;教材十余种:《报刊阅读教程》、《今日中国话题——高级阅读与表达教程》等。

王世巽,北京语言大学副教授,长期从事对外汉语教学工作,曾赴韩国任教,合作编写出版《汉语新词语词典》、《报刊语言基础》、《Chinese Newspaper ABC》、《报刊阅读教程》等。

目 录

前言	1
第 1 课	1
课文 新世纪的思考——中国的和平崛起新道路	1
阅读 (一) 中国的崛起:是机遇而不是威胁	10
(二) 伟大民族复兴的道路选择	14
报刊知识 报纸与期刊	17
第 2 课	18
课文 大学生就业:压力下的启示	18
阅读 (一) 高校毕业生有四盼	26
(二) 大学生找工作牵动人心	29
报刊知识 中国报刊的起源与发展	31
第 3 课	33
课文 “无书可读”的背后	33
阅读 (一) “无书可读”与“有书不读”	43
(二) “读图”时代阅读向何处去	46
报刊知识 中华人民共和国的报刊事业	48
第 4 课	50
课文 他有水晶般的心灵	50
阅读 (一) 永远的远山	58
(二) 为什么我的眼中常含泪水	61
报刊知识 中国报刊的种类	63

第5课	64
课文 多色彩的上海	64
阅读 (一) 移民上海的感觉	73
(二) 明珠璀璨耀东方	77
报刊知识 报纸与杂志的“版面”	79
 第6课	80
课文 中国扶贫:一项暖人心的伟大事业	80
阅读 (一) 中国扶贫成就感动世界	89
(二) 减少全球各类贫困 实现千年发展目标	93
报刊知识 报纸与杂志的“栏目”	96
 第7课	98
课文 不要让城市失去记忆	98
阅读 (一) 什么是“古都风貌”	107
(二) 如何保护古都风貌	110
报刊知识 新闻的定义	113
 第8课	115
课文 关于联合国改革的思考	115
阅读 千年发展目标和联合国的作用	123
报刊知识 新闻的五大要素	126
 第9课	128
课文 我国人口性别比严重失衡	128
阅读 (一) 出生人口性别比上升 拯救中国四千万光棍	137
(二) 出生人口性别比失衡解决良策何在	142
报刊知识 新词语简介	144
 第10课	146
课文 北京交通,路在何方	146
阅读 (一) 北京应向“生态交通”方向发展	155
(二) 重在科学管理	160

报刊知识 报刊常用句式	162
第 11 课	164
课文 外来词使用当规范	164
阅读 (一) 新词语 从哪里来 到哪里去	171
(二) 趣谈两岸词汇差异	176
报刊知识 中国国家通讯社——新华社	178
第 12 课	179
课文 今天,我们如何过好年	179
阅读 (一) 传统节日的文化意味	189
(二) 节俗的变迁	191
报刊知识 《人民日报》简介	193
第 13 课	194
课文 航天技术的辉煌展示	194
阅读 (一) 生命科学走向纵深	203
(二) 风力发电	205
(三) 机器人与我们融合	207
报刊知识 《光明日报》简介	209
第 14 课	210
课文 我国世界遗产保护的回顾与思考	210
阅读 (一) 遗产重申报更要重保护	221
(二) 世界遗产不是“摇钱树” 专家呼吁遗产保护制度	224
报刊知识 《经济日报》简介	225
第 15 课	227
课文 全面共享社会资源 积极防治艾滋病	227
阅读 (一) 同心筑起抗击病魔的长城	237
(二) 全球关注艾滋病	240
报刊知识 《北京日报》简介	242

第 16 课	244
课文 引导青少年文明上网	244
阅读 (一) 如何应对网上“黄”潮	254
(二) 1500 万未成年网民何去何从	257
报刊知识 《文汇报》简介	259
第 17 课	261
课文 风云变幻话奥运	261
阅读 (一) 奥运会是否会渐行渐绿	271
(二) 怎样理解人文奥运	275
报刊知识 《今日中国》杂志简介	277
第 18 课	279
课文 经济全球化与文化多元化应该并行不悖	279
阅读 全球化了的我在哪里	287
报刊知识 《中国国情国力》杂志简介	291
第 19 课	292
课文 还有什么不可以人造	292
阅读 (一) 解析“人造美女”	302
(二) 从“三寸金莲”到“人造美女”	305
报刊知识 《读书》杂志简介	308
第 20 课	309
课文 中国只能走资源节约模式的发展道路	309
阅读 建设资源节约型社会势在必行	320
报刊知识 中国一些主要报纸的网址	323
词汇表	325
注释索引	345
英文字母缩略词	349
部分练习参考答案	350

第1课

新世纪的思考

——中国的和平崛起新道路

“和平”是国际关系或世界政治中的一个基本概念。中国人把“和平”二字加在“崛起”前面,把和平与崛起联系在一起。因为中国崛起的目的是和平,崛起的手段是和平,崛起的后果也是和平。

关于中国的发展问题： 中国面临着一系列“大规模发展难题”

中国实行改革开放,到今天整整 26 年。在这 26 年中,中国取得了一系列新的重大进步和发展。到本世纪初,中国进入小康^①社会,现在正在为全面建设小康社会而努力。但是与此同时,我们又清醒地估计到,中国现在达到的小康,还是低水平的、不全面的、发展很不平衡的小康。中国仍然远未摆脱不发达状态,仍是一个发展中国家,而且是一个面临一系列大规模发展难题的发展中国家。

什么叫“大规模发展难题”呢?有这样一个比方:两道最简单的数学题。一道乘法,一道除法。乘法题是:无论看似多么小的因而可以忽略的经济和社会发展难点,只要乘以 13 亿,那就成了一个大规模的,甚至可能是超大规模的问题。而除法题是:无论绝对数量多么可观的财力、物力,只要除以 13 亿,那就成为相当低的,甚至很低很低的人均水平了。这里说的 13 亿,是指中国的人口太多。而中国的人口高峰还在后头,大约要到 2040 年前后,达到 15 亿,尔后才会逐渐有所下降。

当然,事情还有另一方面。中国改革开放 26 年以来的实践证明,中国活跃起来,把一切可以调动的积极因素愈益充分地调动起来,那么中国人的劳动力、创新力、购买力,中国的凝聚力和增长动力,以及由此而给世界带来的增长

动力,又是多么大的一个数量级呢?看来这是另外一个方面的、联系于 13 亿到 15 亿的数学题。

所以,中国的发展和崛起,包括困难的方面和动力的方面,归根到底,都离不开这个 13 亿到 15 亿。而中国为解决发展问题的一切努力,无论经济、政治、文化工作,也无论内政、外交、国防,归根到底,都是为了使我们的 13 亿以至 15 亿人民过上好日子,并且越来越好,越来越富裕,越来越文明,越来越适合人的全面发展,到本世纪中叶达到中等发达国家的水平,尔后当然还要继续提高。

我认为这就是我们当代中国人,从领导层到全体人民,一个共同的雄心壮志。单单这件事,就够我们从现在算起的两到三代中国人,很忙很忙的了!把占全人类五分之一的人口的生活提到相当高的文明境界,这难道不是中国理应为人类发展承担起的无与伦比的重大责任吗?

中国的和平崛起新道路: 在同经济全球化相联系而不是相脱离的进程中 独立自主地建设中国特色社会主义

关于中国的崛起道路,世界上议论纷纷。而我认为,从总体来说,中国的发展成就本身,已经而且正在有力地回答这个问题,并且还将更加明白有力地回答这个问题。

这里根本之点是在于:中国实行改革开放的 26 年来,已经开创出一条适合中国国情又适合时代特征的战略道路。这就是:在同经济全球化相联系而不是相脱离的进程中独立自主地建设中国特色社会主义,这样一条和平崛起新道路。

关于这条道路,首先要强调一点:同经济全球化相联系而不是相脱离,这本身就是中国人的一个重大的历史性战略抉择。这个抉择,是在上世纪 70 年代摆在中国人面前的。当时,世界范围新科技革命和新一轮经济全球化浪潮蓬勃兴起。中国领导人把握住这个动向,做出了“当今的世界是开放的世界,中国的发展离不开世界”的重大判断,决心抓住历史机遇,把全部工作转到以经济建设为中心的轨道上来,实行对内改革和对外开放,并以农村包产到户^①和在沿海设 4 个经济特区^②及 14 个开放城市作为起步,发展国内市场,走向国际市场。这样,才开创了我国改革开放的新时期。

在此之后,到了上世纪 90 年代,中国面临又一次历史性战略抉择。这就

是经济全球化同反全球化两股潮流的对抗。中国领导人注意分析经济全球化的正面和负面,果断地确定了进一步积极参与经济全球化而又“趋利避害”的战略方针。这样,又把中国的改革开放推进到新的水平。

关于这条道路,其次应强调:在积极参与经济全球化的同时,走独立自主的发展道路。

像中国这样十几亿人口的发展中国家,要发展起来,不应当也不可能设想依赖任何别的国家,而必须也只能把事情主要放在自己力量的基点上。就是说,更加充分自觉地依靠自身的体制创新,依靠自身的产业结构调整,依靠国内需求和国内市场的开发,依靠把庞大的居民储蓄转化为投资,依靠国民素质的提高和科技进步并以此来解决资源和环境问题。

总之,依靠国内国际两个市场、两种资源,调动一切可以调动的积极因素,来解决我们的“大规模发展难题”,实现我们的雄心壮志。

关于这条道路,要强调的第三点:这是一条奋力崛起而又坚持和平、坚持不争霸的道路。

近代以来大国争霸的历史反复说明,一个大国的崛起,往往导致国际格局和世界秩序的急剧变动,甚至引发大战。这里一个重要原因,就是他们走了一条依靠发动侵略战争,实行对外扩张的道路。而这样的道路,总是以失败告终。

那么在今天新的时代条件下,我们难道还会重复这种完全错误的、害人终害己的道路吗?我们的抉择只能是:奋力崛起,而且是和平地崛起。就是说,争取和平的国际环境来发展自己,又以自身的发展来维护世界和平。

围绕这条道路,最重要的战略方针有三条:一是锐意推进以社会主义市场经济和社会主义民主政治为基本内涵的经济和政治体制改革,以形成实现和平崛起的制度保证;二是大胆借鉴吸收人类文明成果而又坚持弘扬中华文明,以形成实现和平崛起的精神支柱;三是统筹兼顾各种利益关系,包括统筹城乡发展、统筹区域发展、统筹经济社会发展、统筹人与自然和谐发展、统筹国内发展和对外开放,以形成实现和平崛起的社会环境。

过去26年,中国的改革开放并非风平浪静,经历过多次考验。但是,中国人对这条和平崛起新道路从来没有动摇过。这个基本事实有力地表明:改革开放、和平发展,已经深深扎根在当代中国人的利益、生活和文化之中。这已经形成成为和平崛起战略道路不可逆转的大气候。

这里我还要强调地指出一点:义无反顾地坚持和发展这条中国和平崛起新道路,就是21世纪中国人民、中国共产党人的使命。

(选自《北京日报》2004年12月13日,作者郑必坚)



生 词

- | | | | |
|----------|--------------------|------------|---|
| 1. 崛起 | (动) | juéqǐ | 兴起, 开始出现并兴盛起来。
rise abruptly, spring up |
| 2. 比方 | (名/动) | bǐfang | 用一个容易明白的甲事物来说明不容易明白的乙事物。
analogy, instance; same as |
| 3. 忽略 | (动) | hūlüè | 没有注意到。
neglect, overlook |
| 4. 愈益 | (副) | yùyì | 更加, 越来越。
more, still more, even more |
| 5. 凝聚力 | (名) | níngjùlì | 聚集在一起的力量。
cohesion |
| 6. 雄心壮志 | (成) | | 远大的理想和志愿。
lofty aspirations and high ideals |
| | xióngxīn-zhuàngzhì | | |
| 7. 境界 | (名) | jìngjiè | 事物所达到的程度或表现的情况。
extent reached, plane attained, state, realm |
| 8. 无与伦比 | (成) | wúyǔlúnbǐ | 没有能比得上的。(多含褒义)
incomparable, unparalleled, unique |
| 9. 抉择 | (动) | juéze | 选择, 挑选。
choose |
| 10. 蓬勃 | (形) | péngbó | 繁荣, 兴旺。
vigorous, flourishing, full of vitality |
| 11. 轨道 | (名) | guǐdào | 指行动应遵循的规则、程序或范围。
track; course, path |
| 12. 趋利避害 | (成) | qūlì-bìhài | 趋向有利的一面, 避开有害的一面。
seek advantages and avoid disadvantages |
| 13. 依赖 | (动) | yīlài | 依靠别的人或事物而不能自立。
rely on |

14. 庞大 (形) pángdà 很大, 过大。
huge
15. 储蓄 (动/名) chǔxù 把积存的钱存到银行里; 积存的钱或物。
save, deposit
16. 霸 (名) bà 此指谋求霸权的国家。(以自己的实力操纵控制别国)
tyrant, hegemon
17. 秩序 (名) zhìxù 有条理, 不混乱的情况。
in order
18. 侵略 (动) qīnlüè 指一个国家(或多国联合)非法侵犯别国的领土、主权, 奴役别国的人民。
invade, intrude into
19. 内涵 (名) nèihán 一个概念反映的事物的本质属性的总和, 即概念的内容。
intension, connotation
20. 借鉴 (动) jièjiàn 跟别的人或事相对照, 以便取长补短, 吸取教训。
use for reference, draw on the experience of
21. 弘扬 (动) hóngyáng 发扬光大。(同“宏扬”)
carry forward, develop
22. 统筹 (动) tǒngchóu 统一筹划(想办法, 订计划)。
plan as a whole
23. 扎根 (动) zhāgēn 比喻深入到人群或事物中去, 打下基础。
take root
24. 义无反顾 (成) yìwúfǎngù 为正义而勇往直前, 不犹豫。
(反顾: 回头看。也作“返顾”)
honour permits no turning back
25. 使命 (名) shǐmìng 比喻重大的责任。
mission



注 释

① 小康

“小康”一词,最早出自距今大约 2500 年的《诗经》。《诗·大雅·民劳》中说:“民亦劳止,汔可小康。”讲老百姓终日劳作不止,最大的希望就是过上小康的生活。“小康”一般指人民在解决了温饱问题的基础上,过上比较舒适生活(相对富裕的)生活。改革开放以来,邓小平使用了“小康”、“小康社会”这个概念——即指一个以公有制经济为主体、共同富裕为目标,经济、政治、文化全面发展的中国特色社会主义社会。20 世纪末,中国的 GDP 人均达到 1000 美元,进入小康社会。中共十六大提出了全面建设小康社会的任务。到本世纪中叶中国的 GDP 将达到人均 4000 美元,基本实现现代化,把中国建设成为富强、民主、文明的社会主义国家。

② 包产到户

1978 年以后在中国农村实行的一种农业生产责任制。其特点是:在基本生产资料公有制的基础上,把土地和生产项目承包给农户(或生产小组)经营,承包者有经营自主权。生产成果除按照合同完成交留任务后,余下的归承包者所有。

③ 经济特区

一个国家或地区在对外经济活动中实行特殊优惠政策,以吸引外商前来从事贸易和投资而设置的特殊区域。国外有多种名称,如:自由区、自由港、自由贸易区、自由关税区、出口加工区等。1980 年后,中国先后兴办了深圳、珠海、厦门、汕头和海南五个经济特区,为中国的改革开放做出了重大贡献。



练 习

一、读后回答问题:

1. 中国实行改革开放,到今天整整 26 年。在这 26 年中,中国取得了一系列新的重大进步和发展。到本世纪初,中国进入小康社会,现在正在为全面建设小康社会而努力。但是与此同时,我们又清醒地估计到,中国现在达到的小

康,还是低水平的、不全面的、发展很不平衡的小康。

问:什么是“小康”?为什么中国提出全面建设小康社会的任务?

2. 什么叫“大规模发展难题”呢?有这样一个比方: 两道最简单的数学题。一道乘法,一道除法。乘法题是: 无论看似多么小的因而可以忽略的经济和社会发展难点,只要乘以 13 亿,那就成了一个大规模的,甚至可能是超大规模的问题。而除法题是: 无论绝对数量多么可观的财力、物力,只要除以 13 亿,那就成为相当低的,甚至很低很低的人均水平了。这里说的 13 亿,是指中国的人口太多。

问: 怎么理解中国面临“大规模发展难题”?

3. 关于中国的崛起道路,世界上议论纷纷。从总体来说,中国的发展成就本身,已经而且正在有力地回答这个问题。这里根本之点在于: 中国实行改革开放的 26 年来,已经开创出一条适合中国国情又适合时代特征的战略道路。这就是: 在同经济全球化相联系而不是相脱离的进程中独立自主地建设中国特色社会主义,这样一条和平崛起新道路。

问: 中国找到了适合国情和时代的战略道路,这是一条怎样的道路?

4. 中国领导人做出了“当今的世界是开放的世界,中国的发展离不开世界”的重大判断,决心抓住历史机遇,把全部工作转到以经济建设为中心的轨道上来,实行对内改革和对外开放,并以农村包产到户和在沿海设 4 个经济特区及 14 个开放城市作为起步,发展国内市场,走向国际市场。这样,才开创了我国改革开放的新时期。

问: 请解释“农村包产到户”和“经济特区”。

5. 上世纪 90 年代,中国面临又一次历史性战略抉择。这就是经济全球化同反全球化两股潮流的对抗。中国领导人注意分析经济全球化的正面和负面,果断地确定了进一步积极参与经济全球化而又“趋利避害”的战略方针。

这样,又把中国的改革开放推进到新的水平。

问: 面临经济全球化同反全球化两股潮流,中国采取什么战略方针?

6. 像中国这样十几亿人口的发展中国家,要发展起来,不应当也不可能设想依赖任何别的国家,而必须也只能把事情主要放在自己力量的基点上。就是说,更加充分自觉地依靠自身的体制创新,依靠自身的产业结构调整,依靠国内需求和国内市场的开发,依靠把庞大的居民储蓄转化为投资,依靠国民素质的提高和科技进步并以此来解决资源和环境问题。

问: 中国在同经济全球化相联系的同时,为什么强调独立自主的建设方针?

7. 我们的抉择只能是：奋力崛起，而且是和平地崛起。就是说，争取和平的国际环境来发展自己，又以自身的发展来维护世界和平。

问：请简要说明“和平崛起”的意思。

8. 围绕和平崛起这条道路，最重要的战略方针有三条：一是锐意推进以社会主义市场经济和社会主义民主政治为基本内涵的经济和政治体制改革，以形成实现和平崛起的制度保证；二是大胆借鉴吸收人类文明成果而又坚持弘扬中华文明，以形成实现和平崛起的精神支柱；三是统筹兼顾各种利益关系，包括统筹城乡发展、统筹区域发展、统筹经济社会发展、统筹人与自然和谐发展、统筹国内发展和对外开放，以形成实现和平崛起的社会环境。

问：为保证实现和平崛起，最重要的原则是哪些？

二、按照正确顺序排列句子：

1. A. 只要乘以 13 亿
B. 那就成了一个大规模的问题
C. 甚至可能是超大规模的问题
D. 无论看似多么小的经济和社会发展难点
2. A. 中国的发展成就本身
B. 关于中国的崛起道路问题
C. 已经而且正在有力地回答这个问题
D. 并且还将更加明白有力地回答这个问题
3. A. 而必须把事情主要放在自己力量的基点上
B. 像中国这样十几亿人口的发展中国家
C. 不可能设想依赖任何别的国家
D. 要想发展起来
4. A. 一个大国的崛起
B. 甚至引发大规模的战争
C. 近代以来大国争霸的历史反复说明
D. 往往导致国际格局和世界秩序的急剧变动

三、选择正确答案：

1. 把占全人类五分之一的人口的生活提到相当高的文明境界，这难道不是中国理应为人类发展承担起的无与伦比的重大责任吗？句中的“无与伦比的重大责任”是说这个责任：